M+W select Proviso

Stand:210926

(D) Provisorischer Füllungszement

Produktbeschreibung
Gebrauchsfertiger selbsthärtender provisorischer Füllungszement auf Zinkoxid-Basis mit Fluor. Keine Expansion während des Abbindens dank des Einsatzes hochwertiger Kunststoffe. Absolut dichter Verschluss verhindert Flüssigkeitsinfiltrationen. Enthält kein Eugenol, um einer Beeinträchtigung der Abbindung der Harze und Komposite vorzubeugen. Ausgezeichnete Widerstandsfähigkeit gegen Kaukräfte.

Indikation
Provisorischer Füllzement für Standardkavitäten und nach endodontischen Behandlungen.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise
- Das Produkt enthält Zinksulfat. Gefahr ernster Augenschäden.
- Augenkontakt vermeiden, um Reizungen und möglichen Hornhautschäden vorzubeugen. Bei Augenkontakt sofort mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Hautkontakt vermeiden, um Reizungen und einer möglichen allergischen Reaktion vorzubeugen. Bei Hautkontakt kann ein roter Ausschlag auftreten. In diesem Fall das Material sofort mit einem Tuch entfernen und gründlich mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Auftreten von Überempfindlichkeitsreaktionen oder Allergien die Anwendung abbrechen und einen Arzt aufsuchen.
- Kontakt mit oralen Weichgeweben und der Schleimhaut vermeiden, um Entzündungsreaktionen vorzubeugen. Kommt es zu einem unbeabsichtigten Kontakt, das Material sofort vom Gewebe entfernen. Nach Fertigstellen der Füllung die Schleimhaut mit reichlich Wasser spülen und das Material ausspeien lassen bzw. absaugen. Sollte die Reizung der Schleimhaut andauern, einen Arzt aufsuchen.
- Ein Verschlucken des Produkts vermeiden. Bei Anzeichen einer Verdauungsstörung einen Arzt aufsuchen.

Vorsichtsmaßnahmen
- Die Anwendung dieses Produkts ist ausschließlich dem zahnmedizinischen und zahntechnischen Personal vorbehalten.
- Das Produkt darf nur für die unter Indikationen genannten Anwendungen eingesetzt werden.
- Augenschutz, Gesichtsmaske, Schutzkleidung und Handschuhe tragen.
- Eine Schutzbrille wird auch für den Patienten empfohlen.
- Das Material gemäß den geltenden lokalen und/oder nationalen Vorschriften entsorgen.

Kontraindikationen
Die Verwendung dieses Produkts ist bei Patienten mit bekannter Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe kontraindiziert.

Besondere Hinweise
Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit dem Produkt sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

Inkompatibilitäten
Wechselwirkungen mit anderen Wirkstoffen sind nicht bekannt.

Zusammensetzung
Weichmacher (5-15%) - Gips (20-30%) - Zinksulfat (5-20%) - Zinkoxid (5-20%)

Klinische Verfahren
1. Die Kavität mit minimaler Zahnhartsubstanzreduktion präparieren. Liegt der Kavitätenboden sehr nahe an der Pulpa, sollte er mit einem geeigneten Schutzliner abgedeckt werden.
2. Die benötigte Menge M+W Proviso mit einem geeigneten Instrument (Mundspatel) entnehmen. Den Tiegel nach Gebrauch wieder fest verschließen.
3. Den Zement in die Kavität einbringen. Die Aushärtung beginnt sofort bei Kontakt mit Speichel.
4. Überschuss durch Abwischen mit einem feuchten Wattepellet entfernen.
5. M+W Proviso härtet in ca. 40 Minuten vollständig aus (wasserhärtend).
6. Der Patient sollte mindestens 1 Stunde lang nicht kauen.
7. Den provisorischen Zement mit einem Ultraschall-Scaler oder einer Sonde entfernen.

Anmerkung
Dieses Produkt wird bei jungen Erwachsenen bis hin zu älteren Menschen angewendet

Lagerung und Haltbarkeit
- Das Produkt darf nach dem auf der Verpackung angegebenen Verfallsdatum nicht mehr verwendet werden.
- Den Tiegel nach Gebrauch wieder fest verschließen.
- Nicht direktem Sonnenlicht, anderen Wärmequellen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Bei Temperaturen zwischen 5°C und 25°C lagern.
- Das Produkt bei Raumtemperatur verwenden.

Darreichungsformen & Referenzen
Erhältlich in 3 Viskositäten: grau (weich) – weiß (normal) – rosa (hart).

Besondere Hinweise
- Verpackung und Gebrauchsanleitung erst nach Aufbrauchen des Produkts entsorgen.
- Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden an der Verpackung führen und die darauf stehenden wichtigen Informationen und gesetzlichen Vorschriften unleserlich machen.
- Eine Lagerung bei zu hohen Temperaturen kann eine vorzeitige Alterung des Produktes bewirken und die Polymerisation hemmen.
- Eine Lagerung bei zu niedrigen Temperaturen zersetzt das Produkt und macht es unbrauchbar.
- Nicht mit anderen Materialien mischen oder kontaminieren

Haftungsausschluss
Das Produkt in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen/regionalen/nationalen Vorschriften entsorgen. Das Präparat wurde nur für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und ist gemäß Gebrauchsinformation zu verwenden. Für Schäden, die sich aus einer anderweitigen Verwendung oder nicht sachgemäßen Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Anwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

(GB) Temporary filling cement

Description of the product
Zinc oxide based temporary filling cement with fluoride, self-hardening, ready to use. Low expansion when setting, due to the high-quality synthetic materials used. Eugenol-free to not hinder polymerization of resins and composites. Excellent resistance to masticatory pressure.

Indication
Temporary filling cement for standard cavities and after endodontic treatments

Safety notes

Warnings
- Contains Zinc Sulfate which may seriously irritate eyes.
- Avoid eye contact to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical attention. Avoid prolonged inhalation
- Avoid prolonged or repeated contact with skin to prevent irritation and possible allergic response. In case of contact, reddish rashes may be seen on the skin. If contact with skin occurs, immediately remove material with cotton and wash thoroughly with water and soap. In case of skin sensitization or rash, discontinue use and seek medical attention.
- Avoid contact with oral soft tissues/mucosa to prevent inflammation. If accidental contact occurs, immediately remove material from the tissues. Flush mucosa with plenty of water after the restoration is completed and expectorate/evacuate the water. If sensitization of mucosa persists, seek medical attention.
- Avoid ingestion of the product. If signs of digestive disorder appear, contact a doctor.

Precautions
- The use of this product is restricted to dental personnel.
- The product must not be used for any purpose other than specified in the indications.
- For dental professionals, wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.
- Protective eyewear is recommended for patients.
- Dispose according to the national and/or federal standards in force.

Contraindication
Product is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to any of the components.

Importante notice
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Incompatibilities
Interactions with other agents are unknown.

Composition
Plasticizer (5-15%) - Plaster (20-30%) - Zinc sulfate (5-20%) - Zinc oxide (5-20%)

Clinical procedures
1. Prepare the cavity with minimal tooth reduction. Cavity floor very close to pulp should be covered with the protective liner of your choice.
2. Take the required quantity of M+W Proviso with a suitable instrument (mouth spatula). Tightly close the jar after use.
3. Apply the cement in the cavity. Hardening start immediately in contact with saliva.
4. Remove excess by wiping it off with a moist cotton pellet.
5. M+W Proviso will harden totally in about 40 minutes (water-setting).
6. Ask the patient to avoid chewing for at least 1 hour.
7. To remove the temporay cement, use an ultrasonic scaler or a probe.

Note
This device is used on young adults to elderly people.

Storage & shelf-life
- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
- Close the jar tightly after use.
- Do not expose the product to sun-light, warm sources or humidity.
- Store at a temperature between 5°C and 25°C.
- Use the product at room temperature.

Presentations & references
Three consistencies available: grey(soft) - white (normal) - pink (hard)

Important notice
- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is finished.
- High humidity could damage the packaging on which important instructions and legal information are printed.
- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and inhibit its polymerization.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.
- Do not mix or contaminate with any other materials

Disclaimer
Disposal must be carried out in accordance with local, regional and national regulations in force. These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

(FR) Ciment d'obturation provisoire

Description du produit
Ciment d'obturation provisoire fluoré, à base d'oxyde de zinc, auto-durcissant, prêt à l'emploi. Aucune expansion de prise, due à l'utilisation de matières synthétiques de haute qualité. Joint absolument hermétique qui évite les infiltrations de tout fluide. Ne contient pas d'eugénol pour éviter des interférences dans la prise des résines et composites. Excellente résistance à la pression masticatoire.

Indication
Ciment d'obturation temporaire pour cavités standard et après traitements endodontiques.

Consignes de sécurité

Mises en garde
- Contient du Sulfate de Zinc. Risque de graves lésions oculaires.
- Eviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin.
- Eviter tout contact avec la peau pour prévenir toute irritation et réaction allergique potentielle. En cas de contact, des rougeurs peuvent apparaître sur la peau. Si un contact avec la peau se produit, éliminer immédiatement le matériau à l'aide d'un coton et laver complètement à l'eau et au savon. Si un érythème cutané avec sensibilisation ou d'autres réactions allergiques apparaissent, cesser l'utilisation du produit et consulter un médecin.
- Eviter tout contact avec les tissus mous de la bouche/les muqueuses pour prévenir toute inflammation. En cas de contact accidentel, éliminer immédiatement le matériau des tissus. Rincer abondamment la muqueuse à l'eau une fois la restauration achevée, puis recracher l'eau. Si la sensibilisation de la muqueuse persiste, consulter un médecin.
- Eviter l'ingestion du produit. Si des signes de désordre digestif apparaissent, contacter un médecin.

Précautions
- L'utilisation de ce produit est uniquement réservée aux personnels dentaires.
- Le produit ne doit pas être utilisé dans tout autre but que ceux spécifiés dans les indications.
- Pour le personnel soignant, porter des lunettes, un masque, des vêtements et des gants de protection.
- Le port de lunettes de protection est recommandé pour les patients.
- Eliminer suivant les normes nationales et/ou fédérales en vigueur.

Contre-indication
Le produit est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique à l'un des composants.

Note importante
Tout incident grave lié au dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Incompatibilités
Les interactions avec d'autres agents sont inconnues.

Composition
Plastifiant (5-15%) - Plâtre (20-30%) - Sulfate de Zinc (5-20%) - Oxyde de Zinc (5-20%)

Procédures cliniques
1. Préparer la cavité en réalisant une réduction minimale de la structure dentaire. Lorsque le plancher cavitaire est très proche de la pulpe, appliquer un fond de cavité protecteur adapté..
2. Prélevez la quantité nécessaire d'M+W Proviso avec un instrument adapté (spatule de bouche). Bien refermer le pot après utilisation.
3. Appliquer le ciment dans la cavité. Le durcissement commence immédiatement au contact de la salive.
4. Retirez les excédents avec une boulette de coton humide.
5. M+W Proviso durcit totalement en 40 minutes environ (prise à l'eau).
6. Demandez au patient d'éviter de mâcher pendant au moins 1 heure.
7. Pour retirer le ciment provisoire, utilisez un détartreur à ultrasons ou une sonde.

Note
Ce dispositif est utilisé sur les jeunes adultes, jusqu'aux personnes âgées

Stockage & durée de vie
- Les produits doivent être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Bien refermer le pot après utilisation.
- Ne pas exposer aux rayons du soleil directs, à des sources de chaleur ou à l'humidité.
- Conserver à une température comprise entre 5°C et 25°C.
- Utiliser le produit à température ambiante.

Présentation & références
3 consistances sont disponibles : Gris (souple) – Blanc (normal) – Rose (dur)

Note importante
- Ne pas jeter la boite et la notice avant l'utilisation complète du produit.
- Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Une conservation à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Une conservation a une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.
- Ne pas mélanger ou contaminer avec d'autres matériaux.

Délégation de responsabilité
L'élimination du produit doit être effectuée conformément aux réglementations locales, régionales et nationales en vigueur. Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

(IT) Cemento per otturazioni provvisorie contenente fluoro Descrizione del prodotto

Cemento per otturazioni provvisorie autopolimerizzante a base di ossido di zinco con fluoro, pronto all'uso. Nessuna espansione durante l'indurimento grazie all'impiego di resine di alta qualità. La tenuta perfettamente ermetica impedisce le infiltrazioni di liquidi. Non contiene eugenolo per evitare di compromettere l'indurimento di resine e compositi. Eccellente resistenza alle forze masticatorie.

Indicazione
Cemento per otturazione temporanea per cavità standard e dopo trattamenti endodontici.

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze
- Il prodotto contiene solfato di zinco. Pericolo di gravi lesioni oculari.
- Evitare il contatto con gli occhi per prevenire irritazioni e possibili danni corneali. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Evitare il contatto con la pelle per prevenire irritazioni e possibili reazioni allergiche. In caso di contatto con la pelle può comparire un'eruzione cutanea di colore rosso. In tale eventualità, rimuovere immediatamente il materiale con un panno e lavare accuratamente l'area con acqua e sapone. In caso di reazioni di ipersensibilità o allergie, interrompere l'uso e consultare un medico.
- Evitare il contatto con i tessuti molli della bocca e le mucose per prevenire reazioni infiammatorie. In caso di contatto accidentale, rimuovere immediatamente il materiale dal tessuto. Dopo aver completato l'otturazione, sciacquare le mucose con abbondante acqua e farla espellere o aspirarla. Se l'irritazione delle mucose persiste, consultare un medico.
- Evitare l'ingestione del prodotto. In caso di disturbi digestivi, consultare un medico.

Misure precauzionali
- L'applicazione di questo prodotto è riservata esclusivamente al personale odontoiatrico e odontotecnico.
- Il prodotto può essere utilizzato solo per le applicazioni indicate nelle istruzioni.
- Indossare occhiali protettivi, maschera di protezione per il viso, indumenti protettivi e guanti
- Si raccomandano occhiali protettivi anche per il paziente
- Smaltire il materiale in conformità con le normative locali e/o nazionali vigenti.

Controindicazioni
L'uso di questo prodotto è controindicato nei pazienti con allergia nota a uno qualsiasi dei suoi componenti.

Avvertenze speciali
Tutti gli incidenti gravi che si verifichino in associazione con il prodotto devono essere denunciati al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro in cui hanno sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Incompatibilità
Non sono note interazioni con altri principi attivi.

Composizione
Plastificante (5-15%) - Gesso (20-30%) - Solfato di zinco (5-20%) - Ossido di zinco (5-20%)

Processo clinico
1. Preparare la cavità riducendo al minimo la struttura dentale. Quando il fondo cavitario è molto vicino alla polpa, coprirlo con un liner protettivo idoneo.
2. Prendere la quantità necessaria di M+W Proviso con uno strumento adeguato (spatola orale). Chiudere saldamente il barattolo dopo l'uso.
3. Applicare il cemento nella cavità. L'indurimento inizia immediatamente a contatto con la saliva.
4. Rimuovere l'eccesso strofinandolo con un batuffolo di cotone umido.
5. M+W Proviso indurirà completamente in circa 40 minuti (indurimento in presenza di acqua).
6. Chiedere al paziente di evitare di masticare per almeno 1 ora.
7. Per rimuovere il cemento temporaneo, utilizzare uno scaler ultrasonico o una sonda.

Nota
Questo prodotto può essere utilizzato su soggetti che vanno da giovani adulti ad anziani.

Conservazione e durata
- Il prodotto non deve essere utilizzato dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Dopo l'uso richiudere bene il barattolo.
- Non esporre alla luce diretta del sole, ad altre fonti di calore o all'umidità.
- Conservare a temperature comprese tra 5 °C e 25 °C.
- Utilizzare il prodotto a temperatura ambiente.

Forme di somministrazione e referenze
Disponibile in 3 viscosità: grigio (morbido) – bianco (normale) – rosa (duro).

Avvertenze speciali
- Smaltire la confezione e le istruzioni per l'uso solo dopo aver utilizzato il prodotto.
- Un'umidità dell'aria troppo elevata può danneggiare la confezione e rendere illegibili le informazioni importanti e le disposizioni di legge riportate su di essa.
- Una conservazione a temperature troppo elevate può causare l'invecchiamento prematuro del prodotto e inibire la polimerizzazione.
- Una conservazione a temperature troppo basse deteriora il prodotto e lo rende inutilizzabile.
- Non mescolare né contaminare con altri materiali.

Esclusione di responsabilità
Smaltire il prodotto in conformità con le normative locali/regionali/nazionali vigenti. Il preparato è stato sviluppato esclusivamente per l'impiego nel settore odontoiatrico e deve essere utilizzato in conformità alle rispettive istruzioni per l'uso. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso diverso o da una lavorazione non corretta. Inoltre, l'utilizzatore è tenuto a verificare autonomamente l'idoneità del materiale per gli scopi previsti, tanto più nel caso in cui questi scopi non siano indicati nelle istruzioni per l'uso.

M+W Dental Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88
G-PHARMA · 35, avenue du Gros Chêne · 95220 Herblay-Sur-Seine/France

Proviso 100160 GI.indd 1
21.09.26 10:01

M+W select Proviso

(CZ) Provizorní výplňový cement

Popis výrobku
Samotvrdnoucí provizorní výplňový cement na bázi oxidu zinečnatého, připravený k použití Díky použití kvalitních plastů nedochází při tuhnutí k expanzi. Dokonale utěsněné uzavření zabraňuje pronikání tekutiny. Nenarušuje vytvrzování pryskyřic a kompozitů, protože neobsahuje eugenol. Vynikající odolnost vůči žvýkacím silám.

Indikace
Dočasný výplňový cement pro standardní kavity a po endodontických ošetřeních.

Pokyny pro bezpečné zacházení

Varování
- Výrobek obsahuje síran zinečnatý. Nebezpečí vážného poškození očí.
- Vyvarujte se zasažení očí, jinak hrozí podráždění a případné poškození rohovky. Při zasažení očí vypláchněte oči ihned velkým množstvím vody a vyhledejte lékaře.
- Vyvarujte se kontaktu s kůží, jinak hrozí podráždění a případná alergická reakce. Při kontaktu s kůží se může objevit červená vyrážka. V takovém případě materiál okamžitě odstraňte utěrkou a důkladně omyjte vodou a mýdlem. Pokud se objeví reakce z přecitlivělosti nebo alergie, přestaňte výrobek používat a poraďte se s lékařem.
- Vyvarujte se kontaktu s měkkými tkáněmi dutiny ústní a sliznicí, jinak hrozí zánětlivé reakce. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, materiál z tkáně okamžitě odstraňte. Po zhotovení výplně opláchněte sliznici velkým množstvím vody a nechte pacienta vodu vyplivnout nebo ji odsajte. Pokud podráždění sliznice přetrvává, vyhledejte lékaře.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí výrobku. Při jakýchkoli příznacích zažívacích potíží se poraďte s lékařem.

Bezpečnostní opatření
- Použití tohoto výrobku je vyhrazeno výhradně pro zubní lékaře a zubní techniky.
- Výrobek se smí používat pouze k aplikacím uvedeným v indikacích.
- Používejte ochranu očí, obličejovou roušku, ochranný oděv a rukavice.
- Ochranné brýle se doporučují i pro pacienta.
- Materiál zlikvidujte v souladu s platnými místními a/nebo národními předpisy.

Kontraindikace
Použití tohoto výrobku je kontraindikováno u pacientů se známou alergií na některou ze složek.

Důležitá upozornění
Všechny závažné nežádoucí příhody související se zdravotnickým prostředkem je třeba hlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště či sídlo.

Nekompatibility
Interakce s jinými účinnými látkami nejsou známy.

Složení
Plastifikátor (5–15 %) – sádra (20–30 %) – síran zinečnatý (5–20 %) – oxid zinečnatý (5–20 %)

Klinický postup
1. Preparujte kavitou s minimální redukcí zubní tkáně. Pokud je dno kavity velmi blízko pulpy, je nutné jej překrýt vhodným ochranným linerem.
2. Pomocí vhodného nástroje (ústa spatula) vezměte požadované množství M+W Proviso. Po použití pevně uzavřete nádobu.
3. Aplikujte cement do kavity. Tvrdnutí začne okamžitě po kontaktu se slinami.
4. Odstraňte přebytečný materiál otřením vlhkým vatovým tamponem.
5. M+W Proviso zcela ztvrdne přibližně za 40 minut (tvrdnutí ve vodě).
6. Požádejte pacienta, aby minimálně 1 hodinu nemastil.
7. Pro odstranění dočasného cementu použijte ultrazvukový scaler nebo sondu.

Poznámka
Tento výrobek se používá u mladých dospělých i u starších osob.

Skladování a doba použitelnosti
- Výrobek se nesmí používat po uplynutí doby použitelnosti uvedené na balení.
- Nádobku po použití ihned dobře uzavřete.
- Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, jiným zdrojům tepla ani vlhkosti.
- Uchovávejte při teplotách mezi 5 °C a 25 °C.
- Výrobek používejte při pokojové teplotě.

Dostupné formy a reference
Výrobek je dostupný ve 3 viskozitách: šedá (měkká) – bílá (normální) – růžová (tvrdá)

Důležitá upozornění
- Balení a návod k použití zlikvidujte až po spotřebování výrobku.
- Příliš vysoká vlhkost vzduchu může vést k poškození balení a důležité informace a zákonné předpisy, které jsou na něm uvedeny, nemusí být čitelné.
- Skladování při příliš vysokých teplotách může způsobit předčasné stárnutí výrobku a bránit jeho polymerizaci.
- Skladování při příliš nízkých teplotách vede k rozkladu materiálu a jeho nepoužitelnosti.
- Nemíchejte s jinými materiály, zabraňte kontaminaci.

Vyloučení odpovědnosti
Výrobek zlikvidujte v souladu s platnými místními/regionálními/národními předpisy. Přípravek byl vyvinut pouze k použití ve stomatologii a musí být používán v souladu s návodem k použití. Výrobce neručí za škody způsobené jiným použitím nebo neodborným zpracováním. Uživatel je rovněž povinen na vlastní odpovědnost ověřit vhodnost materiálu před použitím pro účely, k nimž ho chce použít, zvlášť pokud takové účely nejsou v návodu k použití uvedeny.

(HU) Fluoridtartalmú ideiglenes tömőcement

A termék leírása
Felhasználásra kész, cink-oxid alapú, önkeményedő ideiglenes tömőcement fluorral. A kiváló minőségű műanyagok használatának köszönhetően a kötés során nincs tágulás. Az abszolút szoros záródás megakadályozza a folyadékok beszivárgását. Nem tartalmaz eugenolt, hogy megakadályozza a gyanták és a kompozitok kötődésének károsodását. Kiválóan ellenáll a rágóerőknek.

Indikáció: Ideiglenes tömőcement standard kavitásokhoz és gyökérkezelések utáni ellátásra.

Óvintézkedésre vonatkozó mondatok

Figyelmeztetések
- A termék cink-szulfátot tartalmaz. Súlyos szemkárosodást okozhat.
- Kerülni kell a szembejutást az irritáció és a szaruhártya esetleges károsodásának megelőzése érdekében. Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.
- A bőrrel való érintkezés kerülendő az irritáció és az esetleges allergiás reakció megelőzése érdekében. Ha az anyag a bőrre kerül, piros kiütés fordulhat elő. Ebben az esetben azonnal távolítsa el az anyagot egy törlőkendővel, és alaposan mossa le szappannal és vízzel. Ha túlérzékenységi reakció vagy allergia lép fel, hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz.
- A gyulladásos reakciók megelőzése érdekében kerülni kell a szájüregi lágyszövetekkel és a nyálkahártyákkal való érintkezést. Ha véletlen érintkezés történik, azonnal távolítsa el az anyagot a szövetről. A tömés befejezése után a nyálkahártyát bő vízzel le kell öblíteni, és a vizet ki kell köpni vagy le kell szívni. Ha a nyálkahártya-irritáció továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- Kerülni kell a termék lenyelését. Ha emésztési rendellenességre utaló jeleket észlel, forduljon orvoshoz.

Óvintézkedések
- Ezt a terméket kizárólag fogorvosok és fogtechnikai szakemberek használhatják.
- A termék csak a javallatok között szereplő alkalmazásokhoz használható.
- Viseljen szemvédőt, arcvédőt, védőruházatot és védőkesztyűt.
- A páciens számára is ajánlott a védőszemüveg.
- Az anyagot a vonatkozó helyi és/vagy nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Ellenjavallatok
A termék használata ellenjavallt olyan pácienseknél, akik ismerten allergiásak valamelyik összetevőre.

Különleges megjegyzések
Minden, a termék használatával kapcsolatos súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint a felhasználó és/vagy a páciens letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

Inkompatibilitások
Kölcsönhatások más hatóanyagokkal nem ismertek.

Összetétel
Lágyítószer (5–15%) - gipsz (20–30%) - cink-szulfát (5–20%) - cink-oxid (5–20%)

Klinikai eljárások
1. A kavitást a kemény fogszövet minimális veszteségével kell preparálni. Ha a kavitás alja nagyon közel van a pulpához, akkor azt egy megfelelő védő alábélelővel kell lefedni.
2. Vegye ki a szükséges mennyiségű M+W Proviso anyagot egy megfelelő eszközzel (spatulával). Használat után a tégelyt ismét szorosan zárja le.
3. Applikálja a cementet a kavitásba. Amint az anyag nyállal érintkezik, elindul az anyag keményedése.
4. A felesleget egy nedves vattagolyóval történő letörléssel távolítsa el.
5. Az M+W Proviso kb. 40 perc alatt keményedik meg teljesen (vízre kötő anyag).
6. A páciens legalább 1 órán keresztül ne rágjon.
7. Az ideiglenes cementet ultrahangos scalerrel vagy szondával távolítsa el.

Megjegyzés
Ez a termék a fiatal felnőttektől az idős emberekig bármelyik korosztályban használható.

Tárolás és eltarthatóság
- A terméket a csomagoláson feltüntetett lejárati idő után nem szabad felhasználni.
- Használat után zárja vissza szorosan a tégelyt.
- Ne tegye ki közvetlen napfénynek, más hőforrásoknak vagy nedvességnek.
- 5 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten tárolandó.
- A terméket szobahőmérsékleten kell használni.

Kiszerelési egységek és referenciák
3 viszkozitásban kapható: szürke (puha) – fehér (normál) – rózsaszín (kemény).

Különleges megjegyzések
- Ne dobja ki a csomagolást és a használati utasítást, amíg el nem használta a terméket.
- A túl magas páratartalom károsíthatja a csomagolást, és olvashatatlanná teheti a rajta lévő fontos információkat és jogi előírásokat.
- A túl magas hőmérsékleten történő tárolás a termék idő előtti elöregedését okozhatja és gátolhatja a polimerizációt.
- Túl alacsony hőmérsékleten történő tárolás esetén a termék lebomlik, és használhatatlanná válik.
- Ne keverje össze és ne szennyezze más anyagokkal.

Jogi nyilatkozat
A terméket a vonatkozó helyi/regionális/nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A készítményt kizárólag fogászati felhasználásra fejlesztették ki, és a használati utasításnak megfelelően kell használni. A gyártó nem vállal felelősséget az egyéb használatból vagy a nem megfelelő feldolgozásból eredő károkért. Ezen túlmenően a felhasználó köteles a használat előtt saját felelősségére ellenőrizni, hogy az anyag a tervezett célra alkalmas-e és használható-e, különösen, ha ezek nem szerepelnek a használati utasításban.

(SI) Začasni polnilni cement, ki vsebuje fluorid

Opis izdelka
Samostrjujoči začasni polnilni cement na osnovi cinkovega oksida s fluorom, ki je pripravljen za uporabo. Zaradi vsestranskih visokokakovostnih umetnih mas se med strjevanjem ne širi. Popolna zatesnitev preprečuje infiltracijo tekočine. Ne vsebuje evgenola, kat zagotavlja boljše strjevanje smol in kompozitov. Odlična odpornost na sile, ki nastajajo pri žvečenju.

Indikacije
Začasni polnilni cement za oskrbo standardnih kavitet in kavitet po endodontskih posegih.

Varnostna navodila

Opozorila
- Izdelek vsebuje cinkov sulfat. Nevarnost hudih poškodb oči.
- Izogibajte se stiku z očmi, da preprečite draženje in morebitne poškodbe roženice. V primeru stika z očmi jih takoj sperite z veliko vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Izogibajte se stiku s kožo, da preprečite draženje in morebitno alergijsko reakcijo. Pri stiku s kožo lahko nastane rdeč izpuščaj. V tem primeru material takoj odstranite s krpo in temeljito umijte z milom in vodo. Če se pojavijo preobčutljivostne reakcije ali alergije, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
- Izogibajte se stiku z mehkimi tkivi ustne votline in sluznico, da preprečite vnetne reakcije. Če pride do naključnega stika, material takoj odstranite s tkiva. Po končani polnitvi izperite sluznico z veliko vode, nato vodo aspirirajte ali pa naj jo pacient izpljune. Če draženje sluznice vztraja, se posvetujte z zdravnikom.
- Izogibajte se zaužitju izdelka. Če se pojavijo znaki prebavnih motenj, se posvetujte z zdravnikom.

Previdnostni ukrepi
- Uporaba tega izdelka je rezervirana izključno za zobozdravstveno in zobotehnično osebje.
- Izdelek se lahko uporablja samo za namene, navedene v poglavju Indikacije.
- Uporabljajte zaščito za oči, obrazno masko, zaščitna oblačila in rokavice.
- Za pacienta so priporočljiva tudi zaščitna očala.
- Material odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi in/ali nacionalnimi predpisi.

Kontraindikacije
Uporaba tega izdelka je kontraindicirana pri pacientih z znano alergijo na katero koli sestavino.

Posebni napotki
O vseh resnih incidentih, povezanih z izdelkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

Nezdružljivosti
Medsebojno delovanje z drugimi učinkovinami ni znano.

Sestava
Sredstvo za mehčanje (5–15 %) – gips (20–30 %) – cinkov sulfat (5–20 %) – cinkov oksid (5–20 %)

Klinični postopek
1. Kaviteto preparirajte z minimalno redukcijo zobnih tkiv. Dno kavitete neposredno ob pulpi zaščitite z ustrezno podlogo.
2. S primernim instrumentom (npr. lopatico za cement) vzemite potrebno količino M+W Proviso. Po uporabi posodo tesno zaprite.
3. Cement vnesite v kaviteto. Strjevanje se začne takoj ob stiku s slino.
4. Presežke materiala odstranite z vlažnim bombažnim svaljkom.
5. M+W Proviso se popolnoma strdi po približno 40. minutah (strjevati se začne ob prisotnosti vode).
6. Pacientu naročite, naj ne žveči vsaj 1 uro po posegu.
7. Začasni cement odstranite z ultrazvočnim odstranjevalcem zobnega kamna ali z zobno sondo.

Opomba
Ta izdelek se uporablja za mlade odrasle do starejše osebe.

Shranjevanje in rok uporabnosti
- Izdelka ne smete uporabljati po datumu izteka roka uporabnosti, ki je naveden na embalaži.
- Vsebnik takoj po uporabi tesno zaprite.
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, drugim virom toplote ali vlagi.
- Shranjujte pri temperaturi med 5 °C in 25 °C.
- Izdelek uporabljajte pri sobni temperaturi.

Oblike odmerjanja in reference
Na voljo v 3 viskoznostih: siva (mehko) – bela (normalno) – rožnata (trdno).

Posebni napotki
- Embalaže in navodil za uporabo ne zavrzite, dokler se izdelek ne porabi.
- Prekomerna vlažnost lahko poškoduje embalažo in povzroči, da so pomembne informacije in zakonski predpisi na njej nečitljivi.
- Skladiščenje pri previsokih temperaturah lahko povzroči prezgodnje staranje izdelka in zavira polimerizacijo.
- Skladiščenje pri prenizkih temperaturah povzroči razgradnjo izdelka in njegovo neuporabnost.
- Ne mešajte in ne onesnažujte z drugimi materiali.

Izjava o omejitvi odgovornosti
Izdelek odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi predpisi. Izdelek je bil razvit samo za uporabo v zobozdravstvu in ga je treba uporabljati v skladu z navodili za uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastala zaradi kakršne koli druge uporabe ali neustrezne obdelave. Poleg tega mora uporabnik pred uporabo na lastno odgovornost preveriti ustreznost in uporabnost materiala za predvidene namene, zlasti če ti niso navedeni v navodilih za uporabo.

Siehe Anleitung/ see instruction/ lire le mode d'emploi/ Vedere le istruzioni/ Viz návod/ Lásd a használati utasítást/ Oglejte si navodila.

Hersteller/ manufacturer/ fabricant/ Produttore/ Výrobce/ Gyártó/ Proizvajalec

Vertrieb durch/ distributed by/ Distribution par/ Distribuzione attraverso/ Distribuce prostřednictvím/ Forgalmazás a/ Distribucija prek

Von Sonnenlicht geschützt aufbewahren/ keep away from sunlight/ conserver à l'abri de la lumière du soleil/ Conservare al riparo dalla luce solare/ Skladujte mimo dosah slunečního záření/ Tárolja napfénytől távol/ Shranjujte stran od sončne svetlobe

Trocken aufbewahren/ keep dry/ conserver au sec/ Conservare in un luogo asciutto/ Skladujte na suchém místě/ Száraz helyen tárolni/ Shranjujte v suhem prostoru

Irritierend/ irritating/ irritant/ irritante/ dráždivé/ irritáló/ dražeče

Verfallsdatum/ expiration date/ date d'expiration/ Data di scadenza/ Datum vypršení platnosti/ Lejárati idő/ Datum izteka veljavnosti

5°C 25°C Temperaturbegrenzung/ temperature limit/ limite de température/ Limitazione della temperatura/ Omezení teploty/ Hőmérsékletkorlátozás/ Omejitev temperature

MD Medizinprodukt/ medical device/ dispositif médical/ Dispositivo medico/ Zdravotnický prostředek/ Orvostechnikai eszköz/ Medicinski pripomoček

LOT Chargennummer/ lot number/ N° du lot/ Numero di lotto/ Číslo šarže/ Tételszám/ Številka serije

REF Referenz/ reference/ référence/ riferimento/ Referenční/ Hivatkozási/ Referenčna

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist/ do not use the product if the box is damaged/ ne pas utiliser si l'emballage est endommagé/ Non utilizzare se la confezione è danneggiata/ Nepoužívejte, pokud je obal poškozený/ Ne használja, ha a csomagolás sérült/ Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ultima revisione/ poslední revize/Rendeltetés/zadnja revizija: 21.09.2026

MD CE 0476

M+W Dental Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · 63654 Büdingen/Germany · Tel.: +49 (0) 60 42 - 88 00 88 G-PHARMA · 35, avenue du Gros Chêne · 95220 Herblay-Sur-Seine/France